

SISEMINISTER

MÄÄRUS

**Isikunime kirjutamisel kasutatavate eesti-ladina tähtede ja sümbolite loetelu ning
mitteladina tähestiku tähtedega kirjutatud isikunime ümberkirjutamise ja kohaldamise
täpsemad reeglid**

Määrus kehtestatakse isikunimeseaduse § 4 lõike 2 ja § 33 lõike 5 alusel.

§ 1. Isikunime kirjutamisel kasutatavate eesti-ladina tähtede ja sümbolite loetelu

(1) Eeldatakse, et isikunime kirjutamine vastab nõuetele, kui isikunimede kirjutamisel kasutatakse Eesti standardis EVS 8 määratletud eesti-ladina tähtede loetelu ESET1 tähti (lisa 1).

(2) Kui välisriigi dokumendil olev ladina tähestiku tähtedega kirjutatud isikunimi sisaldab diakriitiliste märkidega tähti, mida eesti-ladina tähestikus ei ole, või puuduvad tehnilised võimalused nende dokumenti või andmekogusse kandmiseks, asendatakse need lähima alustähega, jättes diakriitilised märgid ära.

(3) Kui isikunimes esineb muid täheteisendeid, mida lõiked 1 ja 2 ei hõlma, võetakse vajaduse korral aluseks nimeteadusliku usaldusasutuse arvamus.

(4) Isikunimedes võib lisaks tähtedele kasutada järgmisi sümboleid:

- 1) sidekriips (-);
- 2) ülakoma (');
- 3) tühik ehk sõnavahe ();

§ 2. Eesti-ladina tähtede loetelu rakendamise reeglid

(1) Eesti-ladina tähtede (lisa 1) põhiloetelusse kuuluvate tähtede asendamine ega muutmine ei ole lubatud.

(2) Eesti-ladina tähtede (lisa 1) lisaloetelusse kuuluvaid tähti sisaldavate isikunimede andmekogusse kandmisel toimitakse järgmiste reeglite kohaselt:

- 1) kui andmekogus kasutusel olev kooditabel ei sisalda vastavat tähte, asendatakse see isikunime põhianndmetes vastava asendustähega (lisa 1 tulp 5);
- 2) märkuste väljale kantakse võimaluse korral isikunimi täpsel kujul, asendades lisaloetelusse kuuluva tähe vastava asenduskooriga (lisa 1 tulp 4). Eeldatakse, et asenduskooriga vastab nõuetele, kui asenduskooriga on rahvusvahelises standardis ISO/IEC 10646 (Unicode'is) antud neljakohaline kuueteistkümnendkooriga, mis pannakse noolsulgude (<>) vahele.

§ 3. Isikunime osaline kohaldamine

Välisriigi dokumendil oleva isikunime kohaldamisel võib kasutada järgmisi reegleid:

- 1) kui isiku välisriigi isikut tõendavas dokumendis puudub perekonnanimi või eesnimi, märgitakse puuduva nime asemel vastaval väljal „-“ (kriips);
- 2) kui isiku välisriigi isikut tõendavas dokumendis ei ole eesnimi ja perekonnanimi märgitud vastaval väljal, tuleb välja selgitada asjaomase riigi isiku tõendavale dokumendile isikunime kandmise reeglid ning eristada isikunimes eesnimi ja perekonnanimi nende reeglite järgi;
- 3) kui isiku välisriigi passis on lisaks riigikeelele isikunimi kirjutatud ladina tähtedega mitmes variandis, võib isik valida, millist neist variantidest ta soovib kasutada.

§ 4. Isikunime kohaldamine ja ümberkirjutamine

Kui välisriigi kodaniku isikut tõendavasse dokumenti kantud isikunimi erineb välisriigi perekonnaseisudokumendi kantud isikunimest ja isikut tõendava dokumendi kehtivuse lõpukuupäev ei ole saabunud, kantakse isikunimi rahvastikuregistrisse välisriigi isikut tõendavalt dokumendilt.

§ 5. Kirillitsas kirjutatud vene isikunime ümberkirjutamine

(1) Kirillitsas kirjutatud vene isikunime ümberkirjutamisel kohaldatakse tähetabelit nr 1 „Vene nimede transkribeerimine Eesti dokumentides“ (lisa 2).

(2) Kirillitsas kirjutatud vene isikunime puhul võib isiku taotluse alusel kohaldada tähetabelit nr 2 „Vene nimede translitereerimine Eesti dokumentides“ (lisa 3).

(3) Isikunimeseaduse § 18 lõike 1 punktides 1 ja 2 nimetatud isiku isikunime kandmisel rahvastikuregistrisse välisriigi perekonnaseisudokumendilt võib isikunime ümberkirjutamiseks kasutada keelilise päritolu mõttes lähteriigis ametlikult kehtivat tähetabelit, kui selle kohaldamine on heaks kiidetud isikunimeseaduse § 33 lõike 6 kohaselt.

§ 6. Muu mitteladinatähelise isikunime ümberkirjutamine

(1) Muu mitteladinatähelise isikunime ümberkirjutamisel kasutatakse lisades 4–10 esitatud tähetabelit.

(2) Isikunimeseaduse § 18 lõike 1 punktides 1 ja 2 nimetatud isiku isikunime kandmisel rahvastikuregistrisse välisriigi perekonnaseisudokumendilt võib isikunime ümberkirjutamiseks kasutada isikunime keelilise päritolu mõttes lähteriigis ametlikult kehtivat tähetabelit, kui selle kohaldamine on heaks kiidetud isikunimeseaduse § 33 lõike 6 kohaselt.

(3) Lõigetes 1 ja 2 sätestatud isikunime keelilise päritolu mõttes lähteriigis ametlikult kehtivate tähetabelite puudumisel võetakse vajaduse korral aluseks nimeteadusliku usaldusasutuse arvamus.

§ 7. Määruse jõustumine

Määrus jõustub 2027. aasta 1. detsembril.

(allkirjastatud digitaalselt)

Igor Taro

Siseminister

(allkirjastatud digitaalselt)

Tarmo Miilits
Kantsler

Lisa 1. Eesti-ladina tähtede loetelu

Lisa 2. Tähetabel nr 1 „Vene nimede transkribeerimine eesti dokumentides“

Lisa 3. Tähetabel nr 2 „Vene nimede translitereerimine eesti dokumentides“

Lisa 4. Tähetabel nr 3 „Armeenia nimede transkribeerimine Eesti dokumentides“

Lisa 5. Tähetabel nr 4 „Gruusia nimede transkribeerimine Eesti dokumentides“

Lisa 6. Tähetabel nr 5 „Kasahhi nimede transkribeerimine Eesti dokumentides“

Lisa 7. Tähetabel nr 6 „Kirgiisi nimede transkribeerimine Eesti dokumentides“

Lisa 8. Tähetabel nr 7 „Tadžiki nimede transkribeerimine Eesti dokumentides“

Lisa 9. Tähetabel nr 8 „Ukraina nimede transkribeerimine Eesti dokumentides“

Lisa 10. Tähetabel nr 9 „Valgevene nimede transkribeerimine Eesti dokumentides“

SISEMINISTER

MÄÄRUS

Isikunime muutmise kord, täpsemad andmekoosseisud ja tingimused

Määrus kehtestatakse isikunimeseaduse § 17 lõike 3 alusel.

§ 1. Määruse reguleerimisala

Määrusega kehtestatakse isikunime muutmise tingimused ja kord.

§ 2. Isikuandmete töötlemine

(1) Isikunime andmisel töödeldakse järgmisi isiku- ja menetlusandmeid:

- 1) isikunimi: ees- ja perekonnanimi;
- 2) isikukood;
- 3) sugu;
- 4) kodakondsus;
- 5) kontaktandmed: e-post, telefoninumber;
- 6) eestkoste andmed: ees- ja perekonnanimi või asutuse nimetus, isiku- või registrikood, eestkoste alguse ja lõppemise kuupäev, tehingud, mida eestkostetav võib teha eestkostja nõusolekuta;
- 7) hooldusõiguse andmed: ees- ja perekonnanimi või asutuse nimetus, isiku- või registrikood, hooldusõiguse staatus, suhte liik, suhte alguse ja lõppemise aeg;
- 8) isiku vanema, abikaasa, registreeritud elukaaslase ja lapse andmed;
- 9) perekonnaseisu andmed: vallaline, abielus, lahutatud, lesk, registreeritud kooselus, registreeritud kooselu lõpetatud, registreeritud kooselu lõppenud;
- 10) põlvnemise andmed: põlvnemissuhe vanemaga, seos õe või vennaga põlvnemissuhte kaudu;
- 11) rahvus;
- 12) teovõime piiramise andmed: teovõime piiramise fakt;
- 13) andmed isikule usulise talituse käigus antud eesnime kohta;
- 14) isiku esitatud menetluslikud andmed.

(2) Isikunime vahetamisel töödeldakse järgmisi isiku- ja menetlusandmeid:

- 1) isikunimi: ees- ja perekonnanimi, isiku varem kantud ees- ja perekonnanimeid;
- 4) isikukood;
- 3) sugu;
- 5) kodakondsus;
- 6) kontaktandmed: e-post, telefoninumber;
- 7) isiku vanemate, abikaasa, registreeritud elukaaslase ja lapse andmed: suhte liik, suhte alguse ja lõppemise aeg, abikaasa perekonnanimi, abiellu või kooselulepingu andmed, abielluja või registreeritud elukaaslase perekonnanime aluseks oleva sündmuse andmed, abikaasa või registreeritud elukaaslase varem kantud perekonnanimeid;
- 8) rahvus;
- 9) isiku esitatud menetluslikud andmed.

(3) Isikunime muutmisel töödeldakse järgmisi isiku- ja menetlusandmeid:

- 1) isikunimi: ees- ja perekonnanimi;
- 2) isikukood;
- 3) sugu;
- 4) sünnikoht;
- 5) kodakondsuse andmed: kodakondsus, kodakondsuse puudumine;
- 6) elukoha andmed: Eesti ja välisriigi elukoha aadressi andmed;
- 7) lisa-aadressid;
- 8) kontaktandmed: e-post, telefoninumber;
- 9) viibimiskoha andmed: viibimiskoha aadress;
- 10) eestkoste andmed: ees- ja perekonnanimi või asutuse nimetus, isiku- või registrikood, eestkoste alguse ja lõppemise kuupäev, tehingud, mida eestkostetav võib teha eestkostja nõusolekuta;
- 11) hooldusõiguse andmed: ees- ja perekonnanimi või asutuse nimetus, isiku- või registrikood, hooldusõiguse staatus;
- 12) isiku vanema, abikaasa, registreeritud elukaaslase ja lapse andmed: suhte liik, suhte alguse ja lõppemise aeg, abikaasa või registreeritud elukaaslase perekonnanimi, abielu või kooselulepingu andmed, abielluja või registreeritud elukaaslase perekonnanime aluseks oleva sündmuse andmed, abikaasa või registreeritud elukaaslase varem kantud perekonnanimed;
- 13) perekonnaseisu andmed: vallaline, abielus, lahutatud, lesk, registreeritud kooselus, registreeritud kooselu lõpetatud, registreeritud kooselu lõppenud;
- 14) põlvnemise andmed: põlvnemissuhe üleneja sugulasega, põlvnemissuhe õe või vennaga;
- 15) surmaandmed: surmaaeg ja -koht;
- 11) teovõime piiramise andmed: teovõime piiramise fakt;
- 12) ütluspõhised andmed rahvuse, emakeele ja kõrgeima omandatud haridustaseme kohta: rahvus, emakeel, kõrgeim omandatud haridustase;
- 13) andmed isikule usulise talituse käigus antud eesnime kohta;
- 14) isiku esitatud nime muutmise põhjuse andmed;
- 15) isiku kriminaalkorras karistatuse andmed ja karistusregistri arhiivi kantud andmed;
- 16) isiku esitatud menetluslikud andmed.

§ 3. Isikunime muutmise avalduse esitamine

(1) Kui isikunime muutmise avaldus (edaspidi *avaldus*) esitatakse rahvastikuregistri turvalise veebikeskkonna (edaspidi *turvaline veebikeskkond*) kaudu, eeltäidetakse rahvastikuregistri andmete alusel isiku eest elektrooniline avaldus, lähtudes isikunimeseaduses sätestatud andmekoosseisust.

(2) Kui avaldus on esitatud turvalises veebikeskkonnas, kuid nime muutmise menetluses ei tehta automaatsust, määratakse avaldust menetlevaks asutuseks see isikunimeseaduse § 17 lõikes 2 nimetatud kohaliku omavalitsuse üksuse omavalitsusorgan (edaspidi *pädev kohalik omavalitsus*), mis on avalduses märgitud nime muutmise otsuse paber kandjal kättesaamise kohana.

(3) Kui avaldus on esitatud turvalises veebikeskkonnas ja nime muutmise otsuse teatavaks tegemise viisiks on valitud digitaalne kättetoimetamine, kuid nime muutmise menetluses ei tehta automaatsust, määratakse avaldust menetlevaks asutuseks järgmine pädev kohalik omavalitsus:

- 1) Jõhvi Vallavalitsus, kui avalduse esitaja rahvastikuregistrisse kantud elukoha aadress on Ida-Viru maakonnas;
- 2) Pärnu Linnavalitsus, kui avalduse esitaja rahvastikuregistrisse kantud elukoha aadress on Pärnu maakonnas, Saare maakonnas, Hiiu maakonnas või Lääne maakonnas;

- 3) Tallinna Perekonnaseisuamet, kui avalduse esitaja rahvastikuregistrisse kantud elukoha aadress on Harju maakonnas, Lääne-Viru maakonnas, Järva maakonnas, Rapla maakonnas või välisriigis või elukoha aadress puudub;
- 4) Tartu Linnavalitsus, kui avalduse esitaja rahvastikuregistrisse kantud elukoha aadress on Tartu maakonnas, Jõgeva maakonnas, Viljandi maakonnas, Valga maakonnas, Võru maakonnas või Põlva maakonnas.

§ 4. Avalduse registreerimine ja puuduste kõrvaldamine

- (1) Avaldus registreeritakse rahvastikuregistris.
- (2) Kui avalduse registreerimine rahvastikuregistris ei ole ajutiselt võimalik, tehakse avaldusele märged „vastu võetud (kuupäev)“. Avaldus registreeritakse rahvastikuregistris esimesel võimalusel.
- (3) Kui avalduses esineb puudusi, teeb puuduste kõrvaldamisega seotud menetlustoimingud pädev kohalik omavalitsus, kelle menetluses avaldus on.

§ 5. Avalduse läbi vaatamata jätmisest teavitamine

Avalduse läbi vaatamata jätmisest teavitab avalduse esitanud isikut avaldust menetlev pädev kohalik omavalitsus. Kui avaldus on menetlemiseks edastatud Siseministeriumile, teavitab isikut tema avalduse läbi vaatamata jätmisest Siseministerium.

§ 6. Avalduse menetlemine

- (1) Avaldust menetleb pädev kohalik omavalitsus, kellele avaldus esitati. Kui nime muutmise otsustamiseks on pädev Siseministerium, edastab pädev kohalik omavalitsus avalduse Siseministeriumile.
- (2) Kui isikunime muutmise otsustab Siseministerium, teeb käesoleva korraga ettenähtud menetlustoimingud pädevas kohalikus omavalitsuses töötav perekonnaseisuametnik.

§ 7. Isikunime muutmise otsuse teatavaks tegemine

- (1) Pädev kohalik omavalitsus teeb nime muutmise otsuse avalduse esitajale teatavaks, kui:
 - 1) nime muutmise otsus on tehtud isikunimeseaduse § 21 lõigetes 2 ja 4 sätestatud juhtudel;
 - 2) turvalises veebikeskkonnas avalduse esitamisel on valitud otsuse kättesaamise kohaks pädev kohalik omavalitsus.
- (2) Kui nime muutmise otsuse teeb Siseministerium automaatselt ja avaldaja on valinud digitaalse kättesaamise viisi, tehakse nime muutmise otsus avalduse esitajale kättesaadavaks turvalises veebikeskkonnas.
- (4) Nime muutmise keeldumise otsuse teeb avalduse esitajale teatavaks pädev kohalik omavalitsus:
 - 1) kes tegi keelduva otsuse;
 - 2) kes edastas nime muutmise avalduse menetlemiseks Siseministeriumile.
- (5) Välisriigis viibiva isiku soovil tehakse talle nime muutmise või sellest keeldumise otsus teatavaks Eesti välisesinduse kaudu. Pädev kohalik omavalitsus, kellele avaldus esitati, edastab

nime muutmise või sellest keeldumise otsuse halduskoostöö seaduses sätestatud ametiabi andmise korras Eesti välisesinduse konsulaarametnikule.

(6) Siseministeriumi keelduva otsuse väljatrüki kinnitab pädev kohalik omavalitsus, kes edastas avalduse menetlemiseks Siseministeriumile. Siseministeriumi nime andmise otsuse väljavõtte kinnitab pädev kohalik omavalitsus, mis on märgitud avalduses nime muutmise otsuse paber kandjal kättesaamise kohana.

§ 8. Isikunime muutmise dokumentide säilitamine

(1) Pädevas kohalikus omavalitsuses kohapeal esitatud avaldusi säilitab:

- 1) pädev kohalik omavalitsus, kui isikunime muutmise või sellest keeldumise otsuse on teinud pädev kohalik omavalitsus;
- 2) Siseministerium, kui isikunime muutmise või sellest keeldumise otsuse on teinud Siseministerium.

(3) Turvalises veebikeskkonnas esitatud avaldused ja automaatselt tehtud otsused säilitatakse elektrooniliselt rahvastikuregistris.

§ 9. Määruse jõustumine

Määrus jõustub 2027. aasta 1. detsembril.

(allkirjastatud digitaalselt)

Igor Taro
Siseminister

(allkirjastatud digitaalselt)

Tarmo Miilits
Kantsler

VABARIIGI VALITSUS

MÄÄRUS

**Vabariigi Valitsuse 9. juuni 2011. aasta
määruse nr 71 „Eesti kirjakeele normi
rakendamise kord“ muutmine**

Määrus kehtestatakse keeleseaduse § 4 lõike 2 alusel.

**§ 1. Vabariigi Valitsuse 9. juuni 2011. aasta määruse nr 71 „Eesti kirjakeele normi
rakendamise kord“ muutmine**

Vabariigi Valitsuse 9. juuni 2011. aasta määruse nr 71 „Eesti kirjakeele normi rakendamise kord“ § 2 lõikes 4 asendatakse sõna „Nimeseadus“ sõnaga „Isikunimeseadus“.

§ 2. Määruse jõustumine

Määrus jõustub 1. detsembril 2027. a.

Kristen Michal
Peaminister

Keit Kasemets
riigisekretär